



UNIVERSITÀ' DEGLI STUDI DI BARI  
ANNO ACCADEMICO 2016/2017  
DIPARTIMENTO DI LETTERE LINGUE ARTI ITALIANISTICA E CULTURE COMPARATE

Programma dell'insegnamento *Lingua e Traduzione – Lingua Francese 1 annualità (come terza lingua)*

del corso di Laurea in L11- Culture delle lingue moderne e del turismo; Curriculum: Lingue e culture per il turismo

Numero di ore 56 N. di CFU 8

Finalità del corso

Padronanza della lingua francese nelle sue espressioni orale e scritta, in chiave funzionale, e comprensione di aspetti specifici della civiltà francese.

Conoscenza dei contesti culturali che determinano le dinamiche attuali della lingua francese in relazione alle forme di mediazione con altri sistemi linguistici.

Acquisizione di un lessico connesso alla peculiarità del curriculum.

Consapevolezza dei meccanismi connessi alla pluralità culturale.

Livello di conoscenza da conseguire: B1.

Contenuti del corso (in modo dettagliato)

Individuazione e descrizione delle principali strutture fonetiche, morfosintattiche e lessicali della lingua francese con particolare attenzione agli elementi contrastivi e al loro inquadramento metalinguistico, alla luce della loro funzionalità comunicativa.

Lettura, traduzione e analisi di brevi testi autentici di vario genere, rappresentativi di aspetti specifici della lingua contemporanea, della civiltà francese nella sua interazione con altre culture.

Bibliografia

1. Aspetti della Francia contemporanea.

O. Grand-Clément, *Civilisation en dialogues*, Niveau Débutants, CLE International, 2007.

2. Approfondimento delle strutture morfosintattiche e degli aspetti comunicativi specifici del curriculum.

Testi:

M. Grégoire/O. Thiévenaz, *Grammaire progressive du français – Niveau Intermédiaire*, Paris, CLE International, 2008.

C. Miquel, *Vocabulaire progressif du Français – Niveau Intermédiaire*, Paris, CLE International, 2004.

C. Miquel, *Communication progressive du Français – Niveau Intermédiaire*, Paris, CLE International, 2004.

.

Dizionari consigliati:

Monolingui: Petit Robert, Petit Littré, Petit Larousse, Lexis, Dictionnaire contemporain

Bilingui: DIF Paravia, Le Robert/Signorelli

3. Durante il corso verranno analizzati documenti autentici relativi agli argomenti presi in esame che costituiscono parte integrante del programma d'esame (dossier disponibile sulla piattaforma e-learning o da ritirarsi presso la prof.ssa Termite).

organizzazione del corso (lezioni frontali, didattica assistita, moduli, esercitazioni, laboratori interni, ecc)

Lezioni frontali, eventuali seminari con esperti esterni, esercitazioni, supporto piattaforma e-learning  
L'esame finale consta di una prova scritta [traduzione dal francese in italiano, comprensione di un testo autentico, esercizi di verifica strutturale (lessico e morfosintassi)] e di una prova orale.

Il livello di conoscenza della lingua da conseguire è B1.

E-mail del docente e dei suoi collaboratori

marinella.termite@uniba.it

Bari, 10.07.2016

F.to

Prof.ssa Marinella TERMITE